

пами предложений, построенных на небольшом, строго отобранном запасе слов и связанных с типичными темами и ситуациями профессионального общения. Это могут быть ситуации, где иностранец выступает в роли пациента (на приеме у врача, в аптеке и т. д.). Слова и конструкции, включенные в ситуативные диалоги, построены по нарастающей от простому к сложному и содержат только отрабатываемый фонетический материал.

На этом этапе обучения фонетика выступает в роли ведущего аспекта как по его целям обучения, так и в плане организации речевого материала, который должен быть строго согласован с последовательностью введения фонетических явлений.

Т.Б. Балбуцкая
Минск

ЧТО И КАК ЧИТАЮТ БУДУЩИЕ ЭКОНОМИСТЫ

С первых дней обучения в экономическом вузе студенты включаются в учебный процесс на русском языке. Для них резко актуализируются задачи, связанные с новым этапом его усвоения: максимально быстрое овладение языком специальности, активизация и перенос грамматических конструкций в новую сферу речевой деятельности.

Особенно важно для студентов-экономистов овладение профессиональным речевым общением с использованием специальной терминологии, а также развитием навыка чтения литературы по специальности.

Таким образом, одной из основных задач обучения студентов-экономистов мы считаем овладение разными видами чтения, и в первую очередь — ознакомительного. Необходимо с самого раннего начала занятий развить у студентов навыки, которые позволили бы им извлекать полезную информацию из максимального числа разнообразных типов научных текстов. Оптимальный путь к этой цели — интенсифицированная система обучения чтению для студентов экономического профиля, в основе которого — овладение ознакомительным чтением и подязыком специальности в совокупности.

Трудности при обучении ознакомительному чтению связаны с общими психологическими тенденциями восприятия текста на иностранном языке. Исследования психолингвистов (1,2) свидетельствуют, что для быстрого и правильного восприятия всего текста необходимо умение целостно воспринимать его смысловую структуру. При недостаточном владении языком текст не воспринимается как совокупность смысловых блоков: внимание фиксируется на значениях отдельных словоформ, общая структура текста дробится в сознании, замедляется процесс чтения.

Для обучения восприятию текста как совокупности блоков необходима выработка умения узнавать смысловую структуру текста в воплощающих ее речевых формах. Коммуникативный подход к обучению чтению предполагает развитие умения извлекать информацию из текста на основе восприятия, сличения и узнавания зрительных комплексов определенной величины в бесконечно новых сочетаниях.

Предлагаемая система обучения чтению текстов экономического профиля базируется на методике вычленения в тексте лексико-смысловых

единств, представляющих собой лексически выраженные основные единицы смысловой структуры текста. Текст рассматривается как совокупность лексико-смысловых единств, расположенных в определенной последовательности их связей и аналогов. Обучение чтению текста как системы ЛСЕ включает в себя ознакомление с ЛСЕ, их лексическим воплощением, структурой информационного ядра текста, формирующего минимальный связанный текст, а также узнавание ЛСЕ и связей между ними в развернутом тексте, определение приемов развертывания и свертывания текста.

Оптимизация такого обучения заключается в том, что внеязыковая действительность, лежащая в основе смысловой структуры текста, универсальна, а ее языковое выражение специфично в каждом языке: специфика такого текста для студента проявляется в использовании средств другого языка и в традициях употребления тех или иных средств для выражения данного смысла. При работе с ЛСЕ в сознании студента вырабатывается связь элемента смысловой структуры текста (присутствующего в сознании студента на родном языке). Модели текстов как совокупность ЛСЕ, отражающие иерархичность смысловой структуры текста, позволяют наглядно демонстрировать студентам способы свертывания и развертывания текста.

Обучение чтению проводится с использованием трех уровней адаптации: максимально свернутых адаптированных текстов, текстов 2-го уровня адаптации, текстов 1-го уровня адаптации.

Все три типа текстов выдержаны в рамках одной темы и одного структурного типа, снабжены заданиями, соответствующими целям работы с текстом и концентрирующими внимание на том, что студенты должны выразить с помощью усвоения материала.

Принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности реализуется в заданиях к текстам, развивающих навыки говорения и письма.

Т.М. Смольская
Минск

РАБОТА С ТЕКСТОМ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ЮРИСТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ

Вопрос о подборе текстов по специальности является одним из важнейших для преподавателей, работающих со студентами — нефилологами. К сожалению, довольно часто отбор текстовых материалов проводится по принципу их тематической значимости для данной дисциплины, то есть, студентам на уроке русского языка предлагается то, что важно с точки зрения преподавателя-предметника, а не то, что важно для реализации конкретной цели обучения русскому языку на данном этапе. Несомненно, принцип тематической актуальности текста учитывать необходимо, но при этом он должен сочетаться и с другими принципами.

Каждый отобранный для работы текст по специальности должен оцениваться с методической точки зрения решение каких коммуникативных задач должны освоить будущие, например, правозащитники на материале данного текста.